

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
1 Charles III

N° 60

Tuesday, September 20, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
1 Charles III

Le mardi 20 septembre 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Francis	Martin	Ravalia
Arnot	Cotter	Furey	Marwah	Richards
Batters	Coyle	Gagné	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dagenais	Galvez	McCallum	Saint-Germain
Black	Dalphond	Gignac	McPhedran	Seidman
Boehm	Dasko	Gold	Mégie	Simons
Boisvenu	Dawson	Greene	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Mockler	Sorensen
Bovey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Moncion	Tannas
Brazeau	Dean	Klyne	Moodie	Verner
Busson	Downe	Kutcher	Omidvar	Wallin
Campbell	Duncan	LaBoucane-Benson	Pate	Wells
Carignan	Dupuis	Loffreda	Petitclerc	Woo
Clement	Forest	MacDonald	Plett	Yussuff
Cordy	Francis	Manning	Quinn	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Furey	*Marshall	Quinn
Arnot	Cotter	Gagné	Martin	Ravalia
*Ataullahjan	Coyle	Galvez	Marwah	Richards
Batters	Dagenais	*Gerba	Massicotte	Ringuette
Bellemare	Dalphond	Gignac	McCallum	Saint-Germain
Black	Dasko	Gold	McPhedran	Seidman
Boehm	Dawson	Greene	Mégie	Simons
Boisvenu	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	Miville-Dechêne	Smith
Boniface	Deacon (<i>Ontario</i>)	Housakos	Mockler	Sorensen
Bovey	Dean	*Jaffer	Moncion	Tannas
Brazeau	Downe	Klyne	Moodie	Verner
Busson	Duncan	Kutcher	*Oh	Wallin
Campbell	Dupuis	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wells
Carignan	Forest	Loffreda	Pate	Woo
Clement	Francis	MacDonald	Petitclerc	Yussuff
Cordy		Manning	Plett	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS

The Senate observed a minute of silence in memory of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

o o o

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. today's sitting begin with tributes to our late Sovereign, Queen Elizabeth II, who passed away on September 8, 2022;
2. during these tributes each leader and facilitator be allowed up to ten minutes to speak, and other senators up to five minutes, with no senator speaking more than once;
3. these tributes continue until no other senator rises to speak, after which the Speaker read any message from the House of Commons in relation to the death of our late Sovereign, followed by consideration of any government motion moved for a humble Address to His Majesty the King relating thereto, after which the Senate adjourn;
4. the provisions of rule 3-3(1) be suspended today; and
5. the following government inquiry be placed on the Orders of the Day for the next sitting of the Senate:

“By the Honourable Senator Gagné: That she will call the attention of the Senate to the life of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.”.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tributes

Tribute was paid to our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons in the following words:

Thursday, September 15, 2022

EXTRACT, —

That a humble Address be presented to His Majesty the King in the following words:

PRIÈRE

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

o o o

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. la séance d'aujourd'hui commence avec des hommages à notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II, qui est décédée le 8 septembre 2022;
2. le temps de parole au cours de ces hommages soit limité à dix minutes dans le cas des leaders et facilitateurs, et à cinq minutes dans le cas des autres sénateurs, aucun sénateur n'intervenant plus d'une fois;
3. ces hommages se poursuivent jusqu'à ce qu'aucun sénateur ne se lève pour intervenir, le Président faisant alors lecture de tout message de la Chambre des communes concernant notre regrettée souveraine, suivie de l'étude de toute motion du gouvernement proposée concernant une humble Adresse à Sa Majesté le roi, la séance étant par la suite levée;
4. les dispositions de l'article 3-3(1) du Règlement soient suspendues aujourd'hui;
5. l'interpellation du gouvernement suivante soit inscrite à l'ordre du jour de la prochaine séance du Sénat :

« Par l'honorable sénatrice Gagné : Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la vie de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II. ».

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Hommages

Hommage est rendu à notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message dont voici le texte :

Le jeudi 15 septembre 2022

EXTRAIT, —

Qu'une humble Adresse soit présentée à Sa Majesté le Roi dans les termes suivants :

TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY:

MOST GRACIOUS SOVEREIGN:

We, Your Majesty's dutiful and loyal subjects, the _____ Commons of Canada, in Parliament assembled, respectfully desire to express our deep sympathy to Your Majesty for the great loss you have sustained by the death of your beloved mother, Her Majesty Queen Elizabeth II.

We mourn with you, with members of the Royal family and with the people of all of your realms, the loss of our Queen, whose selfless dedication to duty earned our respect and admiration. For more than seven decades, Her Majesty The Queen demonstrated her commitment to the people of Canada, who in return offered their great affection and loyalty.

In this time of sorrow, we welcome Your Majesty's accession to the throne and convey a sincere expression of our loyalty and devotion.

We, the _____ Commons of Canada, will do our utmost to uphold and support Your Majesty as you undertake your heavy responsibilities.

That the said Address be engrossed; and

That a Message be sent to the Senate informing their Honours that this House has passed the said Address and requesting their Honours to unite with this House therein by filling up the blanks with the words "Senate and".

ATTEST

Le greffier de la Chambre des communes

Charles Robert

The Clerk of the House of Commons

o o o

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné:

That the Senate do agree with the House of Commons in the said Address to His Majesty the King by filling up the blank spaces left therein with the words, "Senate and"; and

That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House accordingly.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

At 4:08 p.m., pursuant to the order adopted by the Senate earlier today, the Senate adjourned until 2 p.m., tomorrow.

À SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI,

TRÈS GRACIEUX SOUVERAIN,

Nous, sujets fidèles et loyaux de Votre Majesté, _____ la Chambre des communes du Canada assemblée en Parlement, désirons respectueusement Lui exprimer notre profonde sympathie pour la grande perte que vous avez subie à la suite du décès de votre mère bien-aimée, Sa Majesté la reine Elizabeth II.

Nous pleurons avec vous, avec les membres de la famille royale et avec le peuple de tous vos royaumes, la perte de notre Reine, dont le dévouement sans faille au devoir méritait notre respect et notre admiration. Pendant plus de sept décennies, Sa Majesté la Reine a démontré son engagement envers le peuple canadien, qui lui a offert en retour sa grande affection et sa loyauté.

En cette période de tristesse, nous nous réjouissons de l'accession au trône de Votre Majesté et vous transmettons l'expression sincère de notre loyauté et de notre dévouement.

Nous, _____ les Communes du Canada, ferons tout notre possible pour soutenir et appuyer Votre Majesté dans l'exercice de ses lourdes responsabilités.

Que cette Adresse soit grossoyée;

Qu'un message soit transmis au Sénat informant Leurs Honneurs que la Chambre des communes a adopté cette Adresse et priant Leurs Honneurs de se joindre à cette Chambre dans cette Adresse en insérant les mots le « Sénat et ».

ATTESTÉ

o o o

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné,

Que le Sénat se joigne à la Chambre des communes pour agréer ladite Adresse à Sa Majesté le roi, en insérant les mots « le Sénat et » dans les espaces en blanc qui s'y trouvent;

Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'en informer.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

À 16 h 8, conformément à l'ordre adopté par le Sénat plus tôt aujourd'hui, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Seventh report (interim) of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, entitled *Make it Stop! Ending the remaining discrimination in Indian registration*, deposited with the Clerk of the Senate on June 27, 2022, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022 and June 14, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-940S.

Fourth report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans, entitled *Peace on the Water (Advancing the Full Implementation of Mi'kmaq, Wolastoqiyik and Peskotomuhkati Rights-Based Fisheries)*, deposited with the Clerk of the Senate on July 12, 2022, pursuant to the orders adopted by the Senate on February 10, 2022 and May 12, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-941S.

Fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *The Scars that We Carry: Forced and Coerced Sterilization of Persons in Canada - Part II*, deposited with the Clerk of the Senate on July 14, 2022, pursuant to the orders adopted by the Senate on March 3, 2022 and June 2, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-942S.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Increasing access to the small business tax rate*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-943.

Legislative Costing Note of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island)*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-944.

Revised report of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Official Languages Act*, R.S.C. 1985, c. 31 (4th supp.), s. 66.—Sessional Paper No. 1/44-945.

Copy of Order in Council P.C. 2022-836 concerning minimizing the risk of exposure to COVID-19 in Canada, pursuant to the *Quarantine Act*, S.C. 2005, c. 20, sbs. 61(2).—Sessional Paper No. 1/44-946.

Report of Farm Credit Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-947.

Interim Order No. 66 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-948.

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Septième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *C'est assez! Finissons-en avec la discrimination quant à l'inscription au registre des Indiens*, déposé auprès du greffier du Sénat le 27 juin 2022, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 14 juin 2022.—Document parlementaire n° 1/44-940S.

Quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans, intitulé *Paix sur l'eau (Faire progresser la mise en œuvre complète des pêches fondées sur les droits des Mi'kmaq, des Wolastoqiyik et des Peskotomuhkati)*, déposé auprès du greffier du Sénat le 12 juillet 2022, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 10 février 2022 et le 12 mai 2022.—Document parlementaire n° 1/44-941S.

Quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Les cicatrices que nous portons : La stérilisation forcée et contrainte de personnes au Canada - Partie II*, déposé auprès du greffier du Sénat le 14 juillet 2022, conformément aux ordres adoptés par le Sénat le 3 mars 2022 et le 2 juin 2022.—Document parlementaire n° 1/44-942S.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Augmentation de l'accès au taux d'imposition des petites entreprises*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-943.

Note sur l'évaluation du coût d'une mesure législative du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulée *Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Île-du-Prince-Édouard)*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-944.

Rapport révisé du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur les langues officielles*, L.R.C. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66.—Document parlementaire n° 1/44-945.

Copie du décret C.P. 2022-836 concernant la réduction du risque d'exposition à la COVID-19 au Canada, conformément à la *Loi sur la mise en quarantaine*, L.C. 2005, ch. 20, par. 61(2).—Document parlementaire n° 1/44-946.

Rapport de Financement agricole Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-947.

Arrêté d'urgence n° 66 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-948.

Interim Order No. 67 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-949.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-837), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-950.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2022-838), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-951.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Belarus) Regulations (P.C. 2022-839), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-952.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-868), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-953.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-869), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-954.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-870), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-955.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-871), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-956.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Fiscal Sustainability Report 2022*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-957.

Report of the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet to the Prime Minister on the Public Service of Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Public Service Employment Act*, S.C. 2003, c. 22, s. 127.—Sessional Paper No. 1/44-958.

Report of the Transportation Safety Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board Act*, S.C. 1989, c. 3, sbs. 13(3).—Sessional Paper No. 1/44-959.

Arrêté d'urgence n° 67 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-949.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-837), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-950.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2022-838), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-951.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant le Bélarus (C.P. 2022-839), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-952.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-868), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-953.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-869), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-954.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-870), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-955.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-871), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-956.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Rapport sur la viabilité financière de 2022*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-957.

Rapport du greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet au premier ministre sur la fonction publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, L.C. 2003, ch. 22, art. 127.—Document parlementaire n° 1/44-958.

Rapport du Bureau de la sécurité des transports du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur le Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports*, L.C. 1989, ch. 3, par. 13(3).—Document parlementaire n° 1/44-959.

Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-960.

Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-898), pursuant to the *Special Economic Measures Act*, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1).—Sessional Paper No. 1/44-961.

Report on the five-year review of the *Farm Income Protection Act*, pursuant to the Act, S.C. 1991, c. 22, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-962.

Interim Order No. 68 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-963.

Interim Order No. 69 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-964.

Report of the Association of Canada Lands Surveyors for the year ended December 31, 2021, pursuant to the *Canada Lands Surveyors Act*, S.C. 1998, c. 14, sbs. 70(2).—Sessional Paper No. 1/44-965.

Report of the Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, sbs. 29(3).—Sessional Paper No. 1/44-966.

Report of the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, S.C. 1988, c. 28, sbs. 30(3).—Sessional Paper No. 1/44-967.

Report of the Commission of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canadian Energy Regulator Act*, S.C. 2019, c. 28, sbs. 36(1).—Sessional Paper No. 1/44-968.

Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Nuclear Safety and Control Act*, S.C. 1997, c. 9, s. 72.—Sessional Paper No. 1/44-969.

Report of Atomic Energy of Canada Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/44-970.

Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the *Canadian Energy Regulator Act*, S.C. 2019, c. 28, sbs. 18(1).—Sessional Paper No. 1/44-971.

Rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-960.

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-898), conformément à la *Loi sur les mesures économiques spéciales*, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1).—Document parlementaire n° 1/44-961.

Rapport sur l'examen quinquennal de la *Loi sur la protection du revenu agricole*, conformément à la Loi, L.C. 1991, ch. 22, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-962.

Arrêté d'urgence n° 68 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-963.

Arrêté d'urgence n° 69 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-964.

Rapport de l'Association des arpenteurs des terres du Canada pour l'année terminée le 31 décembre 2021, conformément à la *Loi sur les arpenteurs des terres du Canada*, L.C. 1998, c. 14, par. 70(2).—Document parlementaire n° 1/44-965.

Rapport de l'Office Canada-Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada-Terre-Neuve-et-Labrador*, L.C. 1987, ch. 3, par. 29(3).—Document parlementaire n° 1/44-966.

Rapport de l'Office Canada-Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada-Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*, L.C. 1988, ch. 28, par. 30(3).—Document parlementaire n° 1/44-967.

Rapport de la Commission de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, L.C. 2019, ch. 28, par. 36(1).—Document parlementaire n° 1/44-968.

Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, L.C. 1997, ch. 9, art. 72.—Document parlementaire n° 1/44-969.

Rapport d'Énergie atomique du Canada Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/44-970.

Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, L.C. 2019, ch. 28, par. 18(1).—Document parlementaire n° 1/44-971.

Reports on the administration of student financial assistance programs for the loan year 2019-20, pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act*, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1).—Sessional Paper No. 1/44-972.

Reports on the administration of student financial assistance programs for the loan year 2020-21, pursuant to the *Canada Student Financial Assistance Act*, S.C. 1994, c. 28, sbs. 20(1).—Sessional Paper No. 1/44-973.

Amendments to the Management Plan for Banff National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-974.

Amendments to the Management Plan for Jasper National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-975.

Amendments to the Management Plan for Waterton Lakes National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-976.

Amendments to the Management Plan for Yoho National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-977.

Amendments to the Management Plan for Kootenay National Park of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-978.

Amendments to the Management Plan for Mount Revelstoke and Glacier National Parks of Canada and Rogers Pass National Historic Site of Canada, pursuant to the *Canada National Parks Act*, S.C. 2000, c. 32, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-979.

Report to Parliament on actions taken to support Ukraine.—Sessional Paper No. 1/44-980.

Interim Order No. 70 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-981.

Interim Order No. 71 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-982.

Interim Order No. 72 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the *Aeronautics Act*, R.S.C. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6).—Sessional Paper No. 1/44-983.

Rapports sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2019-2020, conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1).—Document parlementaire n° 1/44-972.

Rapports sur l'administration du Programme d'aide financière aux étudiants pour l'année de prêt 2020-2021, conformément à la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants*, L.C. 1994, ch. 28, par. 20(1).—Document parlementaire n° 1/44-973.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada Banff, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-974.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada Jasper, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-975.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada des Lacs-Waterton, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-976.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada Yoho, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-977.

Modifications au plan directeur du parc national du Canada Kootenay, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-978.

Modifications au plan directeur des parcs nationaux du Canada du Mont-Revelstoke et des Glaciers et du Lieu historique national du Canada du Col-Rogers, conformément à la *Loi sur les parcs nationaux du Canada*, L.C. 2000, ch. 32, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-979.

Rapport au Parlement sur les mesures prises à l'appui de l'Ukraine.—Document parlementaire n° 1/44-980.

Arrêté d'urgence n° 70 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-981.

Arrêté d'urgence n° 71 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-982.

Arrêté d'urgence n° 72 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la *Loi sur l'aéronautique*, L.R.C. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6).—Document parlementaire n° 1/44-983.

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 12-5 and the second report of
the Committee of Selection adopted on
December 14, 2021**

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*September 19, 2022*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) (*September 20, 2022*).

The Honourable Senator Quinn was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 4, 2022*).

The Honourable Senator Smith was added to the membership (*August 4, 2022*).

The Honourable Senator Smith was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 4, 2022*).

The Honourable Senator Plett was added to the membership (*August 4, 2022*).

Special Joint Committee on the Declaration of Emergency

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*September 20, 2022*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Martin (*September 19, 2022*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Hartling (*September 16, 2022*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Jaffer (*September 12, 2022*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Simons (*September 12, 2022*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Busson (*September 8, 2022*).

The Honourable Senator Jaffer replaced the Honourable Senator Hartling (*September 1, 2022*).

The Honourable Senator Boyer was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 30, 2022*).

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Omidvar (*August 30, 2022*).

The Honourable Senator Arnot was added to the membership (*August 8, 2022*).

The Honourable Senator Audette was removed from the membership of the committee, substitution pending (*June 27, 2022*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Audette was removed from the membership of the committee, substitution pending (*June 27, 2022*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 12-5 du Règlement et
au deuxième rapport du Comité de sélection
adopté le 14 décembre 2021**

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 19 septembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) (*le 20 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Quinn a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 août 2022*).

L'honorable sénateur Smith a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 août 2022*).

L'honorable sénateur Smith a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 août 2022*).

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 août 2022*).

Comité mixte spécial sur la déclaration de situation de crise

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 20 septembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénatrice Martin (*le 19 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 16 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Jaffer (*le 12 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 12 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 8 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Jaffer a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 1^{er} septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Boyer a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 30 août 2022*).

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Omidvar (*le 30 août 2022*).

L'honorable sénateur Arnot a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 8 août 2022*).

L'honorable sénatrice Audette a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 juin 2022*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Audette a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 juin 2022*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Boyer (*September 20, 2022*).

The Honourable Senator Smith was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 4, 2022*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., was added to the membership (*August 4, 2022*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Miville-Dechéne replaced the Honourable Senator Dupuis (*September 20, 2022*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*September 20, 2022*).

The Honourable Senator Simons replaced the Honourable Senator Boniface (*September 20, 2022*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Boyer (*August 26, 2022*).

The Honourable Senator Boyer replaced the Honourable Senator Boniface (*August 22, 2022*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Miville-Dechéne (*June 27, 2022*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Smith was added to the membership (*August 4, 2022*).

The Honourable Senator Richards was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 4, 2022*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Gignac was added to the membership (*September 8, 2022*).

The Honourable Senator Dalphond was removed from the membership of the committee, substitution pending (*September 8, 2022*).

The Honourable Senator Plett was added to the membership (*August 4, 2022*).

The Honourable Senator Smith was removed from the membership of the committee, substitution pending (*August 4, 2022*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*) was added to the membership (*September 14, 2022*).

The Honourable Senator Audette was removed from the membership of the committee, substitution pending (*June 27, 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Bernard (*September 20, 2022*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Manning (*September 19, 2022*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 20 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Smith a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 août 2022*).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 août 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Miville-Dechéne a remplacé l'honorable sénatrice Dupuis (*le 20 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 20 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Simons a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 20 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Boyer (*le 26 août 2022*).

L'honorable sénatrice Boyer a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 22 août 2022*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechéne (*le 27 juin 2022*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénateur Smith a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 août 2022*).

L'honorable sénateur Richards a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 août 2022*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénateur Gignac a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 8 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Dalphond a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 8 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Plett a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 4 août 2022*).

L'honorable sénateur Smith a été retiré de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 4 août 2022*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*) a été ajouté à la liste des membres du comité (*le 14 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Audette a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 27 juin 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 20 septembre 2022*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 19 septembre 2022*).

The Honourable Senator Manning replaced the Honourable Senator Oh (*September 19, 2022*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*September 16, 2022*).

The Honourable Senator Cormier replaced the Honourable Senator Pate (*September 15, 2022*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Loffreda (*September 14, 2022*).

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Manning (*September 13, 2022*).

The Honourable Senator Loffreda replaced the Honourable Senator Cormier (*September 1, 2022*).

The Honourable Senator Harder, P.C., replaced the Honourable Senator Klyne (*August 30, 2022*).

L'honorable sénateur Manning a remplacé l'honorable sénateur Oh (*le 19 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 16 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Cormier a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 15 septembre 2022*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Loffreda (*le 14 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénateur Manning (*le 13 septembre 2022*).

L'honorable sénateur Loffreda a remplacé l'honorable sénateur Cormier (*le 1^{er} septembre 2022*).

L'honorable sénateur Harder, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 30 août 2022*).